



GREIFOMAT®



HYDRAULIK-HERKULI®



KIPPTRAVERSE
TILT BEAM
TRAVERSE DE BASCULEMENT



seit 1919

Fassgreifer GREIFOMAT® für alle Gabelstapler-Typen

GREIFOMAT® Drum Clamp Attachment for all types of Fork Lift Trucks

Griffe pour fûts GREIFOMAT® pour tous types de chariot élévateur à fourche

2

Das Baukasten-System GREIFOMAT® für 1, 2 oder sogar 3 Fässer

The GREIFOMAT® kit system for 1, 2 or even 3 Drums

Les systèmes modulaires GREIFOMAT® pour 1, 2 et même 3 fûts

für 1 Fass / for 1 Drum / pour 1 fût

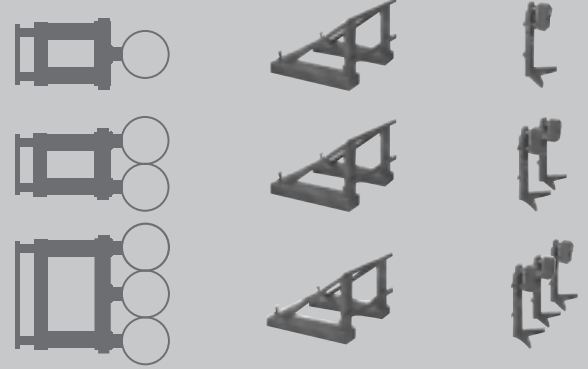
1 Rahmen / Frame / Cadre
1 Ständer / Clamp / Support

für 2 Fässer / Drum / fûts

1 Rahmen / Frame / Cadre
2 Ständer / Clamp / Supports

für 3 Fässer / Drum / fûts

1 Rahmen / Frame / Cadre
3 Ständer / Clamp / Supports



In einem Arbeitsgang: Heben, Transportieren und Absetzen



Just one operation: lift, transport and lower
En une seule opération: Soulever, transporter et poser

Die robuste Konstruktion für Dauerbeanspruchung
Sturdy design for long lasting use
Une construction robuste pour un service permanent

Mit GREIFOMAT® stapeln Sie viele Fässer auf engstem Raum, dicht an dicht. Die Container-Beschickung und ein Fasslager mit 6 oder mehr Lagen sind sein Spezialgebiet.

Using the GREIFOMAT® you can stack many drums into compact areas, without intermediate spaces. An area of special operation is the loading of containers and drum stores having 6 or more levels.

GREIFOMAT® vous permettez d'empiler de nombreux fûts, très serrés, dans un espace très réduit. Le chargement de container et les entrepôts à fûts à 6 étages ou plus sont sa spécialité

Für wirklich jeden Fasstypen haben wir die optimale Lösung:

We have the optimum solution for handling practically every type of drum:

Nous possédons la solution optimale pour absolument chaque type de fût:

Standard Greifkopf

für Stahl-, Hartfaser- und L-Ring Kunststoff-Fässer ebenso wie für beschädigte oder offene Stahlfässer.

Standard Drum Clamp

For steel, Hard fibre and L-Ring plastic drums, as well as damaged or even open steel drums

Tête de fût standard

Pour fûts d'acier, de fibre dure et fûts en matière plastique à fermeture en anneau en L, de même que pour fûts en acier endommagés ou ouverts.

Greifkopf Modell E

für bauchige Kunststoff-Fässer.

Drum Clamp Model E

For bulbous plastic drums

Tête de griffe modèle E

Pour fûts bombés en matière plastique

Greifkopf Modell SS/AL

für Edelstahl- und Aluminiumfässer ebenso wie für Kunststoff-Fässer ohne Deckel.

Drum Clamp Model SS/AL

For stainless steel and aluminium drums, as well as for plastic drums without lids.

Tête de griffe modèle SS/AL

Pour fûts en acier inoxydable et en aluminium, de même que pour fûts en matière plastique sans couvercle.

Greifkopf Modell L

für Fässer mit besonders großem, konvexen Rand ebenso wie für beschädigte oder offene Stahlfässer.

Drum Clamp Model L

For drums with particularly large convex edges as well as for damaged or open top steel drums

Tête de griffe modèle L

Pour fûts avec bord convexe particulièrement grand, de même que pour fûts en acier endommagés ou ouverts.



Hebe- und Kipptransporter HYDRAULIK-HERKULI®

Lifting and Tilting Trolley HYDRAULIK-HERKULI®

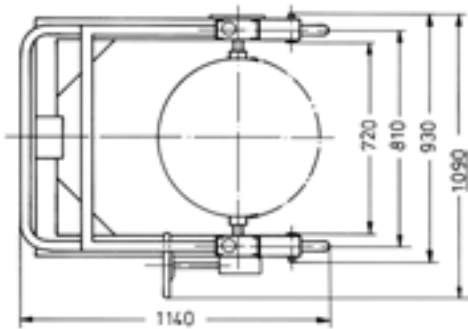
Transporteur de levage et de basculement HYDRAULIK-HERKULI®

Mit einem Gerät Fässer, Gebinde, Reaktoren, Behälter, etc. heben, kippen und transportieren. Die Standardversion – für das Handling von 200 l Fässern entwickelt – erlaubt Variationen für nahezu jede ähnliche Anwendung. Die Abmessungen und die Antriebsarten für die Hebe- und Kippbewegung können wir Ihren spezifischen Erfordernissen anpassen.

One device to lift, tilt and transport drums, barrels, reactors, containers etc. the standard version – developed for handling 200 litre drums – permits variations to be constructed for nearly every similar type use. The dimensions and methods of drive for the lifting and the tilting movements can be designed to meet your specific requirements.

Soulever, basculer et transporter des fûts, petits emballages, réacteurs, récipients etc. avec un seul dispositif. La version standard – étudiée pour la manutention de fûts de 200 l – offre des variantes pour pratiquement chaque cas d'application similaire. Nous sommes à même d'adapter les dimensions et les types d'entraînement pour le mouvement de levage et de basculement à vos exigences spécifiques.

HH 1200 im Einsatz beim Umfüllen
HH 1200 in use during decanting operation
HH 1200 en service lors du transvasement



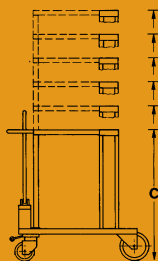
Draufsicht (Herkuli für 200 l Fässer)
Abweichende Abmessungen je nach Anwendungsfall möglich!

View from above (Herkuli for 200 l drums)
Variations in dimensions are possible depending on each individual requirement!

Vue de dessus (Herkuli pour fûts de 200 l)
Autres dimensions possibles en fonction du cas d'application!

Seitenansicht

Side view
Profil



H 400

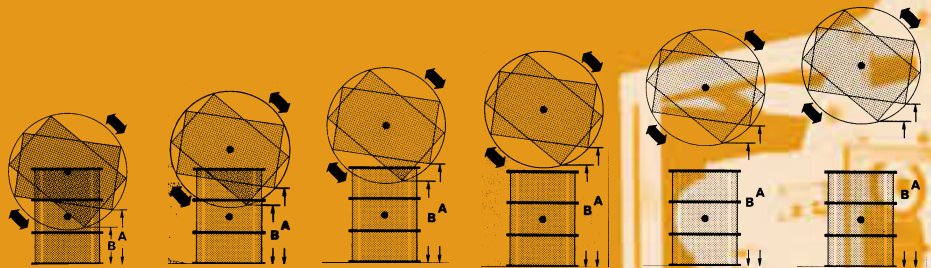
H 600

H 800

H 1000

H 1200

H 1400



Hubhöhe stufenlos bis / Lift height infinitely variable to / Hauteur de levage en continu jusqu'à	mm	400	600	800	1000	1200	1400
Anzahl der Doppel-Pumpbewegungen / Number of double strokes of pump / Nombre des mouvements de pompage double		28	40	28	34	40	46
Auskipphöhe bei Kippneigung / Decanting height at tilting angle / Hauteur de renversement à inclinaison de basculement	von ca. 8° mm von ca. 40° mm	A 500 B 340	A 700 B 540	A 900 B 740	A 1100 B 940	A 1300 B 1140	A 1500 B 1340
Kippmöglichkeit (endlos) / Tilt range (infinitely variable) / Possibilité de basculement (infinie)		360°	360°	360°	360°	360°	360°
Bauhöhe / Total height / Hauteur de construction	mm	C 1120	1320	1520	1720	1920	2120
Tragkraft (auf Wunsch höher!) / Lifting capacity / Force portante	kg	400	400	250	250	250	250

Sonderausführungen / Special models / Exécutions spéciales

4

Der HYDRAULIK-HERKULI® eignet sich bei weitem nicht nur für Fässer, sondern hat mit angepassten Aufnahme- und Spanneinrichtungen schon manches Handhabungsproblem bewältigt (z.B.: Ansatzbehälter, Mischreaktoren, Maschinenteile, Verpackungen, Röntgengeräte, Gitterboxen, etc...)

The HYDRAULIK-HERKULI® is not only suitable for handling drums but with suitable accommodation and clamping arrangements can resolve many handling problems (i.e. lug containers, mixing reactors, machinery parts, packing materials, x-ray machines, grate boxes, etc.)

L'HYDRAULIK-HERKULI® ne se prête pas exclusivement qu'aux fûts. Grâce aux dispositifs de réception et de tension, il a déjà apporté des solutions à bien des problèmes de manutention (p. ex.: bacs de préparation, réacteurs de mélange, éléments de machines, emballages, appareils à rayons X, conteneurs à claire-voie etc...)



H 600 zur sicheren Aufnahme und zum Anheben von **Röntgengeräten** in der Endmontage

*H 600 for safe accommodation and lifting of **x-ray units** during final assembly*

H 600 pour prendre et soulever de manière sûre des appareils à rayons X dans le montage final



PH 1400 mit Pneumatik Aggregat für das Fasshandling im EX-Bereich (Reaktorbeschickung)

PH 1400 with pneumatic unit for handling drums in flameproof areas (decanting reactors)

PH 1400 avec unité pneumatique pour la manutention de fûts dans une zone déflagrante (charge d'un réacteur)

Sicherheitsaufnahme für kleine Gebinde mit Einspannung



*Special safety clamp for small containers
Prise de sécurité pour de petits emballages avec serrage*

Absetzen eines Fasses auf einen Rotationsmischer



*Lowering a drum onto a rotary mixer
Pose d'un fût sur un mélangeur rotatif*

Sonderaufnahme für offene Behälter unterschiedlicher Größe



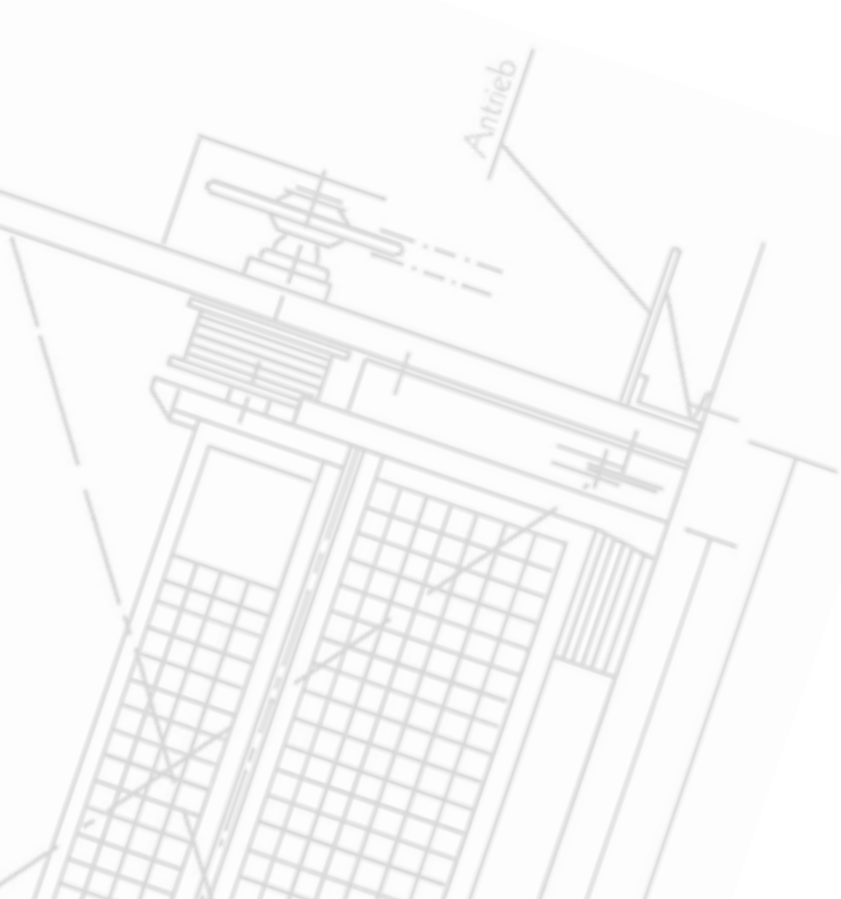
*Special accommodation for open containers of varying sizes
Prise spéciale pour récipients ouverts de différentes tailles*

Die Hubeinrichtung wird beim Standardgerät mit einer hydraulischen Handpumpe betätigt, wahlweise ist eine pneumatisch (z.B. für EX-Bereich!) oder elektrisch angetriebene Hydraulik-Antriebseinheit möglich (aufladbare Batterieversorgung). Die Kippbewegung wird über ein selbstsicherndes Schneckengetriebe mit Handrad bedient oder an die Hydraulik-Versorgung mit angeschlossen.

On standard units the lift mechanism is by means of a hydraulically operated hand pump, alternatively pneumatic (especially for flameproof areas) or electrically driven hydraulic lift units are possible (rechargeable battery supply). The tilt movement is operated by means of a self-secure worm gear with hand wheel or connected to the hydraulic supply.

Le dispositif de levage de l'appareil standard est actionné par une pompe hydraulique manuelle. Il est aussi possible de choisir une unité d'entraînement hydraulique à commande pneumatique (par exemple pour les locaux exposés aux explosions!) ou électrique (alimentation par batterie rechargeable). Le mouvement de basculement se fait moyennant un réducteur à vis à blocage automatique avec volant manuel. Il peut être également branché à l'alimentation hydraulique.

Anbaugerät KIPPTRVERSE zum Heben und Kippen
 TILT BEAM attachment for lifting and tilting
 Appareil auxiliaire TRAVERSE DE BASCULEMENT pour soulever et basculer



Kipptraverse für Kran oder Stapler
 Tilt beam for crane or fork lift truck
 Traverse de basculement pour grue ou chariot élévateur à fourche



Staplereinsatz der Kipptraverse

Kipptraverse für Kunststofffässer und kleine Gebinde

Fass-Spanngreifer als Krangeschirr

4-Klauen-Greifer mit 1 Hand-Bedienung – auch automatisierbar mit Pneumatik!



Fork lift truck with tilt beam
 Traverse de basculement avec chariot élévateur à fourche

Tilt beam for plastic drums and small barrels
 Traverse de basculement pour fûts en matière plastique et petits emballages

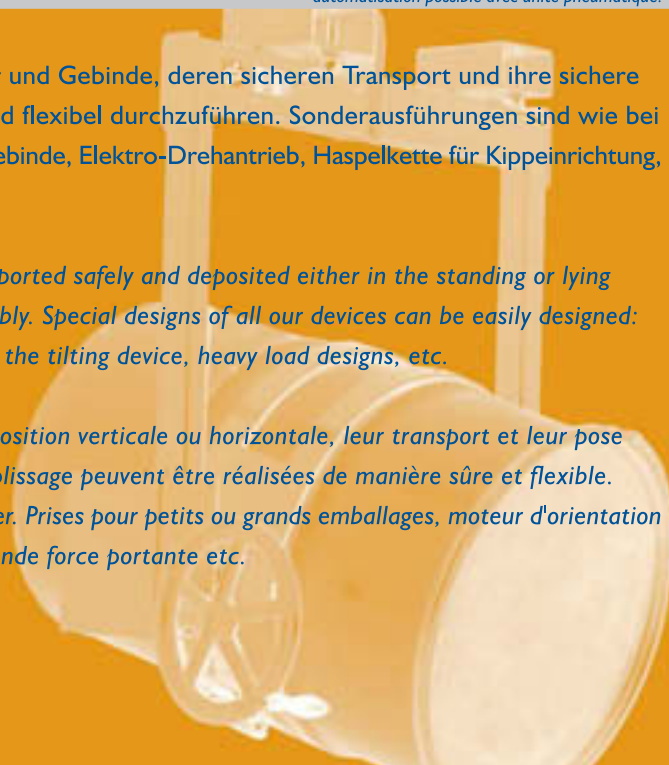
Drum clamp unit as crane attachment
 Griffe de serrage servant d'agres de grue

4-claw attachment with 1 manual control – can also be automated with pneumatics!
 Griffe à 4 pinces à actionner à une main – automatisation possible avec unité pneumatique!

Die Kipptraverse ermöglicht die Aufnahme stehender oder liegender Fässer und Gebinde, deren sicheren Transport und ihre sichere Ablage – ebenfalls stehend oder liegend. Auch Abfüllaufgaben sind sicher und flexibel durchzuführen. Sonderausführungen sind wie bei allen unseren Geräten leicht zu realisieren: Aufnahmen für kleine oder große Gebinde, Elektro-Drehantrieb, Haspelkette für Kippeinrichtung, Schwerlastausführung, etc.

The tilt beam enables standing or lying drums and barrels to be picked up transported safely and deposited either in the standing or lying position. It is also possible to carry out the decanting operations safely and flexibly. Special designs of all our devices can be easily designed: accommodating small or large containers, electrical tilting drive, drum chain for the tilting device, heavy load designs, etc.

La traverse de basculement permet la prise de fûts et de petits emballages en position verticale ou horizontale, leur transport et leur pose sûrs – également en position verticale ou horizontale. Même les tâches de remplissage peuvent être réalisées de manière sûre et flexible. Comme pour tous nos appareils, des exécutions spéciales sont facilement à réaliser. Prises pour petits ou grands emballages, moteur d'orientation électrique, chaîne de rallonge pour le dispositif de basculement, exécution à grande force portante etc.





Will & Hahnenstein GmbH
Talbahnstr. 1 · D-57562 Herdorf
Postfach 11 26 · D-57556 Herdorf
Tel.: +49 (0) 27 44 93 17 - 0
Fax: +49 (0) 27 44 93 17 -17
info@will-hahnenstein.de
www.will-hahnenstein.de